



The First MicroFinanceBank
اولین بانک قرضه های کوچک

THE FIRST MICRO FINANCE BANK AFGHANISTAN

REQUEST FOR QUOTATION OF HP CARTRIDGE & CANON TONER SUPPLY SERVICES

درخواست نرخ نامه برای فراهم نمودن رنگ پرنتر ایچ پی و کانون



About the First Microfinance Bank – Afghanistan:

The First Microfinance Bank, Afghanistan (FMFB-A) started operations in 2004 and is part of the Aga Khan Agency for Microfinance (AKAM), which has financial institutions operating in over 15 countries throughout the developing world. It is affiliated with the Aga Khan Development Network (AKDN), a group of nine development agencies working in health, education, culture, and rural economic development primarily in Asia and Africa.

FMFB-A's primary objective in Afghanistan is to contribute to poverty alleviation and economic development through the provision of sustainable financial services to the poor and underserved. FMFB-A is a member of the Global Alliance for Banking on Values (GABV) – an independent network of banks using finance to deliver sustainable economic, social, and environmental development.

Submission of Quotations:

The quotation must be delivered in a sealed envelope (signed and stamped) marked with the RFQ number by no later than 07-September-2025 Kabul, Afghanistan local time to the following address:
FMFB-A Head Office, Lane 8, Kolola Poshta Road, District 4, Kabul Afghanistan.
Phone Number: 0790008119

Email Submission

Quotations submitted by email will not be considered.

درباره اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان:

اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان (FMFB-A) که در سال 2004 تأسیس گردید، بخشی از موسسه آقاخان برای قرضه های کوچک آقاخان (AKAM) می باشد که در بیش از 15 کشور در سراسر کشور های در حال توسعه دارای برنامه می باشد. این بانک به شبکه توسعه آقاخان (AKDN)، گروهی متشکل از 9 موسسه انکشافی که در زمینه صحت، آموزش، فرهنگ و توسعه اقتصادی روستایی عمدتاً در آسیا و آفریقا کار می کنند وابسته می باشد.

هدف اساسی اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان کمک به کاهش فقر و توسعه اقتصادی از طریق ارائه خدمات مالی پایدار به افراد فقیر و محروم می باشد. همچنین این بانک یکی از اعضای اتحادیه جهانی بانکداری مبتنی بر ارزش ها (GABV) – شبکه مستقل از بانک ها که از منابع مالی غرض توسعه پایدار اقتصادی، اجتماعی و محیط زیستی استفاده می کنند – می باشد.

تسلیمی نرخ های پیشنهادی ها:

نرخ نامه پیشنهادی باید ضمن یک پاکت سرپوشیده (امضا و مهر شده) دارای نمبر درخواست برای نرخ دهی حداکثر الی 07-September-2025 کابل، به وقت محلی افغانستان به آدرس ذیل تحویل داده شود:

آدرس: دفتر مرکزی اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان، کوچه هشتم سرک کلوله پشته، ناحیه 4، کابل افغانستان

شماره تماس 0790008119

تسلیمی نرخ پیشنهادی از طریق ایمیل:

نرخ های پیشنهادی که از طریق ایمیل ارسال می گردد قابل قبول نمی باشند.



Quotation Term & Condition:	شرایط و مقررات نرخ های پیشنهادی:
1. Update business license from authorized administration must be attached.	1. جواز کار تجدید (به روز رسانی) شده از اداره ذیصلاح باید ضمیمه شود.
2. All quotations must be valid for a period of forty-five (45) days from the closing date of the Request for Quotations.	2. تمام نرخ های پیشنهادی باید برای مدت چهل و پنج روز (۴۵) از ختم تاریخ درخواست برای نرخ دهی دارای اعتبار باشند.
3. The quotation shall be completed and signed by an authorized representative of the Service provider.	3. نرخ پیشنهادی باید توسط نماینده ذیصلاح عرضه کننده خدمات تکمیل و امضا گردد.
4. There will be no public opening of quotations; the Purchaser is not bound to accept the lowest quotation and reserves the right to accept or reject any or all the quotations without assigning any reason whatsoever.	4. کدام آفرگشایی عمومی نرخ ها وجود نخواهد داشت. خریدار ملزم به پذیرش پایین ترین قیمت نمی باشد و حق دارد تا که یک یا همه پیشنهادات را بدون ذکر دلیل قبول یا رد نماید.
5. The Service provider should furnish the documents, showing it is business registration in Afghanistan (License).	5. ارائه دهنده خدمات باید اسنادی را ارائه دهد که نشان دهنده ثبت تجارت در افغانستان بوده باشد (جواز).
6. The price shall be quoted in AFN including all duties, taxes and other levies payable on the raw materials and components shall be included in the total price.	6. قیمت باید به افغانی نوشته شود، از جمله تمام مصارف گمرکی، مالیات و سایر مصارف قابل پرداخت بر مواد خام و قطعات باید در قیمت مجموعی شامل گردد.
7. The rates quoted by the bidder shall be fixed for the duration of the contract and shall not be subject to adjustment on any account.	7. نرخ های پیشنهادی مناقصه کننده باید در طول مدت قرارداد ثابت بوده و نباید به هیچ عنوان تعدیل و تغییر نماید.
8. Quotation(s) not complying with these terms and conditions and the specifications, shall be treated as non-responsive and shall not be considered for further process.	8. نرخ های پیشنهادی که با این شرایط و مقررات و مشخصات مطابقت ندارند، غیر قابل قبول محسوب شده در پروسه های بعدی در نظر گرفته نمی شوند.
9. FMFB-A will carry out inspection before delivery and after installation, in case of any deviation, it will be rejected without any kind compensation.	9. اولین بانک قرضه های کوچک بازرسی را قبل از تحویل و پس از نصب انجام می دهد و در صورت تخلف بدون هیچ گونه جبران خسارت رد می شود.
10. In case of delay without logical reason the delivery, FMFB-A will charge penalty as per FMFB-A penalty policy.	10. در صورت تاخیر در تحویل بدون کدام دلیل منطقی، اولین بانک قرضه های کوچک افغانستان طبق پالیسی جریمه این بانک جریمه اخذ می کند.
11. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid license and 7% tax will be applicable on companies that have invalid business license.	11. 2% مالیات بر شرکت هایی که دارای جواز معتبر می باشند و 7% بر شرکت هایی فاقد جواز وضع می گردد.
12. All requested items shall be warranty in term of quality and in case of any issue, the toner must be replaced.	12. تمام اقلام درخواستی از نظر کیفیت دارای تضمین بوده و در صورت بروز مشکل باید تونر تعویض گردد.



13. The Toners type specified in Annex A as copy should be made in china. local or any other type should be ignored.

14. All requested HP cartridges should have Robbin

15. FMF-A will place bulk on quarter basis according to the current needs of all branches. The exact quantities will be determined each time, based on the requirements.

16. The vendor shall provide a list of similar contracts executed in the past, submission of at least three contracts will be preferred for conducting reference check.

Payment term:

Payment will be made within 5 days after complete delivery of goods/service and acceptance of invoice.

I hereby confirm to accept all terms & conditions of this RFQ & declare that there are no deviations in my quotation and it is fully complying with the Specifications requested in this quotation.

Name: _____

Position: _____

Phone # _____

Email Add: _____

Signature: _____

13. انواع تونر ذکر شده در ضمیمه باید در کشور چین تولید شده باشد. تونر های تولید شده در داخل کشور یل از هر منبع دیگر مورد پذیرش قرار نخواهد گرفت.

14. تمام کارتریج های HP درخواستی باید روبین (Robbin) داشته باشند.

15. FMF-A هر سه ماه یک بار بر اساس نیاز فعلی تمام نمایندگی ها سفارشات عمده را ثبت خواهد کرد. مقدار دقیق هر بار مطابق با ضرورت تعیین می گردد.

16. عرضه کننده مکلف است فهرست قرار دادهای مشابه انجام شده در گذشته را ارایه نماید. اریه حداقل سه قرار داد برای انجام بررسی مراجع reference check ترجیح داده میشود.

شرایط پرداخت:

پرداخت ظرف 5 روز بعد از تحویل کامل جنس/خدمات و قبول فاکتور انجام خواهد شد.

بدینوسیله اقرار و اعتراف میدارم که تمام شرایط و مقررات این درخواست برای نرخ دهی را می پذیرم و اعلام می کنم که هیچ گونه تخلف در نرخ پیشنهادی من وجود ندارد و کاملاً با مشخصات درخواستی مندرج این نرخ پیشنهادی مطابقت دارد.

نام: _____

وظیفه: _____

شماره تلفون: _____

ایمیل آدرس: _____

امضا: _____



Company Name: _____	نام کمپنی _____
---------------------	-----------------

ANNEX A

List of required Items: لیست اقلام مورد
ضرورت

Item	Description	QTY	UNIT Price
1	HP Toner (1320) 49A copy product (made in China)	1	AFN
2	HP Toner (P1102) 85A copy product (made in China)	1	AFN
3	HP Toner (P2035) 05A copy product (made in China)	1	AFN
4	HP Toner (pro400) 80A copy product (made in China)	1	AFN
5	HP Toner (M402)26A copy product (made in China)	1	AFN
6	HP Toner (P2015) 53A copy product (made in China)	1	AFN
7	Copier-Canon Toner 2318 Copy product (made in China)	1	AFN
8	Copier-Canon Toner 2520 Copy product (made in China)	1	AFN
9	HP Toner (M404) 59A High Quality (made in China)	1	AFN
10	Cartridge Zebra ZC-300 Original	1	AFN
Total		AFN	

Please Attach your Business License.

لطفا جواز کار خود را ضمیمه نمایید.